

# Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

## Episode 029 - A change in the weather

**Focus:** establishing and breaking rules, requesting permission

**Grammar:** the pronoun *es* (review), modal verbs (summary)

**Every morning Harry wakes up to the same weather report. But today the meteorologist surprises him with a different forecast. She's caught in the time warp too! It's a good thing Harry knows where to find her.**

### IN THE HOTEL ROOM

**NARRATOR:**

As on every other morning, Harry is lying on his bed in a hotel in the Black Forest. Today is once more Wednesday, April 31<sup>st</sup>. But today he's not alone. A little penguin has latched onto him. It's spent the night with him. Obviously it just can't wait to get on with a new day. You've got a visitor! Your penguin!

**HARRY:**

Welcher Pinguin?

**NARRATOR:**

I'm very happy that you found a friend, Harry. But do you really have to take the penguin to bed with you?

**HARRY:**

Ach so, dieser Pinguin. Guten Morgen. Did you sleep well?

**NARRATOR:**

He's obviously waiting for the weather forecast as eagerly as you are.

**HARRY:**

Oh yes, the weather forecast. Guten Morgen, heute ist Mittwoch, der 31. April, sieben Uhr. Here we go!

**WEATHER FORECAST:**

Und wieder einmal wünsche ich einen guten Morgen.

**HARRY:**

Hey!

**WEATHER FORECAST:**

Und damit wie üblich ein Blick auf das Wetter: In ganz Deutschland ist das Wetter tagsüber wechselhaft.

# Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

**HARRY:**

Hey!

**WEATHER FORECAST:**

Am Abend gibt es starke Unwetter. Es regnet, es blitzt und es donnert.

**HARRY:**

Did you hear that?

**NARRATOR:**

'Es regnet, es blitzt und es donnert'. *es* - it - replaces the subject in the sentence, because there's no-one who actually makes the rain, lightning and thunder. So you say in German *es regnet* - it's raining.

**HARRY:**

Hey, don't you hear it?

**NARRATOR:**

Hm?

**HARRY:**

The weather forecast has changed.

**NARRATOR:**

And so what?

**HARRY:**

That means that the weather forecaster is also stuck in the time warp!

**NARRATOR:**

That's correct.

**HARRY:**

Hang on! I've got to find out what this weather forecaster knows. How did she get into this time warp? How long has she been in it? Perhaps she knows how to get out!

**NARRATOR:**

And where do you want to meet her?

**HARRY:**

Where I've met her before - in the forest, not far from here. Komm, Pinguin! Wir gehen in den Wald. Spazieren.

# Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

## IN THE FOYER

**HOTELIER:**

Ah, willkommen! Guten Morgen! Ich heiße ... Hallo? Hallo, warten Sie!

**NARRATOR:**

Harry, warte! The hotelier wants something from you.

**HARRY:**

Oh, he wants to say hello. Just like every morning. That's clear.

**KIDS:**

Wie heißt du, Pinguin?

**HARRY:**

Guten Morgen!

**HOTELIER:**

Guten Morgen!

**KIDS:**

Wo kommst du her?

**HOTELIER:**

Ich heiße Thomas Strobel. Wie heißen Sie?

**HARRY:**

Ich heiße Harry Walkott. Und das ist mein Pinguin!

**HOTELIER:**

Entschuldigung, Pinguine dürfen nicht im Hotel übernachten.

**HARRY:**

What's wrong? Wie bitte?

**HOTELIER:**

Tut mir leid, Herr Walkott. Der Pinguin muss das Hotel verlassen.

**KIDS:**

Der Pinguin soll bleiben! Der Pinguin soll bleiben!

**HARRY:**

That's right, the penguin should stay!

**KIDS:**

Der Pinguin soll bleiben!

# Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

**HOTELIER:**

Nein, bedauere! Der Pinguin darf nicht bleiben, er muss verschwinden.

**KIDS:**

Warum darf er nicht bleiben?

**HOTELIER:**

Haustiere sind im Hotel verboten.

**HARRY:**

Wie bitte?

**HOTELIER:**

Herr Walkott, Haustiere sind im Hotel verboten.

**NARRATOR:**

Forbidden. Pets are not allowed in the hotel.

**HARRY:**

I don't care. Ich muss jetzt gehen. Helen won't be in the forest for ever. Herr Strobel, morgen ist der Pinguin weg.

**HOTELIER:**

Gut, von mir aus! Ich will nicht herzlos sein. Der Pinguin darf bleiben, aber nur eine Nacht.

**HARRY:**

Danke, Herr Strobel!

**HOTELIER:**

Morgen muss er weg sein. Versprochen, Herr Walkott?

**HARRY:**

Yes, promise! Versprochen!

**HOTELIER:**

Aber wirklich nur eine Nacht!

**HARRY:**

One night is quite enough for someone who doesn't know a tomorrow.

**BOY:**

Herr Walkott, dürfen wir mit dem Pinguin spielen?

**HARRY:**

If the penguin doesn't mind. Why not? Ja, ihr dürft mit dem Pinguin spielen. Aber Vorsicht!

# Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

**KIDS:**

Ja.

**GIRL:**

Komm, süßer Pinguin!

**BOY:**

Wir spielen Verstecken.

**NARRATOR:**

Hide and seek? Would you like to join them?

## IN FRONT OF THE HOTEL

**TAXI DRIVER (DIALECT):**

Taxi? Brauchen Sie ein Taxi?

**HARRY:**

Nein!

**NARRATOR:**

You want to walk to the forest? I didn't imagine you were so sporty.

**HARRY:**

Oh, what's a few meters?

**NARRATOR:**

Kilometers! But if you say so.

**HEINZ:**

Die Welt ist verrückt! Das Ende ist nah!

**HARRY:**

Ja, Heinz!

## IN THE FOREST

**HARRY:**

Where is Helen? I don't understand. Helen war hier. Right here is where I met her.

**NARRATOR:**

Harry, I don't like having to say this, but why should Helen be here today as well? You haven't been here every day, have you?

# Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

**HARRY:**

Oh, Mist! You're right. In the time warp, Helen doesn't have to be in the same place every day. Oh, why didn't you say that earlier?

**NARRATOR:**

Sieh es positiv, Harry! You've jogged three or four kilometers. That's good for you! Das tut dir gut.

**HARRY:**

Oh, that's enough of your jokes. Just tell me where to look for Helen? Wo soll ich diese Frau suchen? Wo? Wo?